

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 15 décembre 2014.

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique de la Santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique de la Santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

D. GOSUIN

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des Films,

P. SMET

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des Films,

Mme C. FREMAULT

—
Note

Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune :

Session ordinaire 2014/2015

B-13/1 Projet d'ordonnance

B-13/2 Justification

B-13/3 Rapport

Compte rendu intégral :

Discussion : séances des jeudi 11 et vendredi 12 décembre 2014

Adoption : séance du vendredi 12 décembre 2014

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 15 december 2014.

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

D. GOSUIN

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,

P. SMET

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,

Mevr. C. FREMAULT

—
Nota

Documenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie :

Gewone zitting 2014/2015

B-13/1 Ontwerp van ordonnantie

B-13/2 Verantwoording

B-13/3 Verslag

Integraal verslag :

Bespreking : vergaderingen van donderdag 11 en vrijdag 12 december 2014

Aanmeming : vergadering van vrijdag 12 december 2014

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2015/31061]

15 DECEMBRE 2014. — Règlement contenant le Budget des Voies et Moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2015, que le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté en sa séance du vendredi 12 décembre 2014 (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2015/31061]

15 DECEMBER 2014. — Verordening houdende de Middelenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2015, dat het Brussels Hoofdstedelijk Parlement in zijn vergadering van vrijdag 12 december 2014 aangenomen heeft, ter bekrachtiging voor te leggen aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering (1)

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

Het Brussels Hoofdstedelijk
Parlement heeft aangenomen
en Wij, Regering,
bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1

Deze verordening regelt de aangelegenheden als bedoeld in artikel 166 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor het begrotingsjaar 2015 worden de ontvangsten van de Agglomeratie Brussel geraamd op :

In duizenden euro

voor de lopende ontvangsten	172.599
voor de kapitaalontvangsten	—
hetzij samen	172.599

overeenkomstig de bijgevoegde tabel.

Artikel 3

De Agglomeratiebelastingen en -retributies worden in 2015 geïnd volgens de op 31 december 2014 bestaande wetten en Agglomeratieverordeningen.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 2015.

Le Parlement de la Région
de Bruxelles-Capitale
a adopté et Nous, Gouvernement,
sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}

Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

Article 2

Pour l'année budgétaire 2015, les recettes de l'Agglomération de Bruxelles sont évaluées à :

En milliers d'euros

pour les recettes courantes	172.599
pour les recettes en capital	—
soit ensemble	172.599

conformément au tableau ci-annexé.

Article 3

Les taxes et redevances d'Agglomération sont perçues en 2015 selon les lois et les règlements d'Agglomération existant au 31 décembre 2014.

Article 4

Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015.

Aangenomen door
het Brussels Hoofdstedelijk Parlement

Adopté par
le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale

Brussel,

Bruxelles, le

De Voorzitter
van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement,

Le Président
du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale,

De Secretarissen,

Les Secrétaires,

De Adjunct-Griffier,

Le Greffier adjoint,

Kondigen deze verordening af,
bevelen dat ze in het Belgisch Staatsblad
zal worden bekendgemaakt.

Promulguons le présent règlement,
ordonnons qu'il soit publié au
Moniteur belge.

Gegeven te

Donné à

De Minister-President van de
Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Plaatselijke Besturen,
Territoriale Ontwikkeling,
Stedelijk Beleid,
Monumenten en Landschappen,
Studentenaangelegenheden,
Toerisme, Openbaar Ambt,
Wetenschappelijk Onderzoek en
Openbare Netheid

Le Ministre-Président du Gouvernement
de la Région de Bruxelles-Capitale,
chargé des Pouvoirs locaux,
du Développement territorial,
de la Politique de la ville,
des Monuments et Sites,
des Affaires étudiantes,
du Tourisme, de la Fonction publique,
de la Recherche scientifique et
de la Propreté publique

Rudi VERVOORT

De Minister van de
Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Financiën, Begroting,
Externe Betrekkingen en
Ontwikkelingssamenwerking

Le Ministre du Gouvernement
de la Région de Bruxelles-Capitale,
chargé des Finances, du Budget,
des Relations extérieures et
de la Coopération au Développement

Guy VANHENGEL

De Minister van de
Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Tewerkstelling, Economie en
Brandbestrijding en
Dringende Medische Hulp

Le Ministre du Gouvernement
de la Région de Bruxelles-Capitale,
chargé de l'Emploi, de l'Economie et
de la Lutte contre l'Incendie et
l'Aide médicale urgente

Didier GOSUIN

De Minister van de
Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Mobiliteit en Openbare Werken

Le Ministre du Gouvernement
de la Région de Bruxelles-Capitale,
chargé de la Mobilité et des Travaux publics

Pascal SMET

De Minister van de
Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Huisvesting,
Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie

La Ministre du Gouvernement
de la Région de Bruxelles-Capitale,
chargée du Logement, de la Qualité de Vie,
de l'Environnement et de l'Energie

Céline FREMAULT

TABEL

TABLEAU

Art.	Aanwijzing der ontvangsten (in duizenden euro)	Ramingen voor 2015 ----- Evaluations pour 2015	Désignation des recettes (en milliers d'euros)	Art.
	TITEL I – LOPENDE ONTVANGSTEN		TITRE I – RECETTES COURANTES	
37.01	Opcentiemen op de personenbelasting	33.201	Section I – Impôts, taxes et redevances	37.01
37.02	Opcentiemen op de onroerende voorheffing	128.391	Additionnels à l'impôt des personnes physiques	37.02
37.05	Opcentiemen op de verkeersbelasting	2.777	Additionnels au précompte immobilier	37.05
	Totaal voor Sectie I	164.369	Total pour la Section I	
	Sectie II – Andere ontvangsten		Section II – Autres recettes	
11.02.2	Terugbetaling van pensioenen – gemeenten	*	Remboursements	11.02.2
	Totaal	*	Total	
31.01	Persoonlijke bijdragen voor de rekening pensioenen (door de DBDMH en het GAN te storten)	*	Transferts de revenus des particuliers	31.01
	Totaal	*	Total	
46.02	Algemene dotatie aan de gemeenten (deel Agglo)	8.230	Transferts de revenus à l'intérieur du secteur des administrations publiques	46.02
	Totaal	8.230	Total	
	Totaal voor Sectie II	8.230	Total pour la Section II	
	Totaal voor Titel I en algemeen totaal	172.599	Total pour le Titre I et total général	

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 15 décembre 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

D. GOSUIN

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Energie,

Mme C. FREMAULT

—
Note

(1) Session ordinaire 2014-2015.

Documents du Parlement. — Projet de règlement, A-52/1. — Rapport (renvoi), A-52/2.

Compte rendu intégral. — Discussion. Séances des jeudi 11 et vendredi 12 décembre 2014. — Adoption. Séance du vendredi 12 décembre 2014.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 15 december 2014.

De Minister-Président van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

D. GOSUIN

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

Mevr. C. FREMAULT

—
Nota

(1) Gewone zitting 2014-2015.

Documenten van het Parlement. — Ontwerp van verordening, A-52/1. — Verslag (verwijzing), A-52/2.

Integraal verslag. — Bespreking; Vergaderingen van donderdag 11 en vrijdag 12 december 2014. — Aanneming. Vergadering van vrijdag 12 december 2014.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2015/31062]

15 DECEMBRE 2014. — Règlement contenant le Budget général des Dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2015, que le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté en sa séance du vendredi 12 décembre 2014 (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2015/31062]

15 DECEMBER 2014. — Verordening houdende de Algemene Uitgavenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2015, dat het Brussels Hoofdstedelijk Parlement in zijn vergadering van vrijdag 12 december 2014 aangenomen heeft, ter bekrachtiging voor te leggen aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering (1)

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :